

Dr. Gülseren Engin ile sanat yaşamı üzerine söyleşi...

Umut B. TURAN

Dr. Gülseren Engin; sanatçı yönü güçlü hekimlerimizden. Edebiyatçı olarak "Yunus Nadi Öykü Yarışması Birincilik Ödülü" de dahil olmak üzere birçok ödülün sahibi. Resim alanında iddialı olmayıp, resim amaçlı bir uğraşım dese de, bu alanda verdiği eserlerini de, dört kişisel sergi ve katıldığı birçok karma sergiyle sanatsaverlerle buluşturmuştur.

Yakın ve uzak çevrenizin Sanat yaşamınızda oluşturduğu etkileşimlerden söz eder misiniz?

Bu sorunun yanıtı uzun bir makale konusu olabilir... Kısaca anlatmaya çalışırsam aile ve sosyal çevre gerçekten çok önemli. Ben, sanatçı bir aileden geliyorum. Annem eski bir ses sanatçısı, şiirleri, besteleri var; babam, kanun çalar, resim yapar, akrabalarımız müzikle ilgilendirler... Ayrıca babam bizlere kitap okuma zevkini aşıladı. Böyle bir

ortamda büyümek kuşkusuz sanatçı yanınızı geliştiriyor. Öte yandan içinde yaşadığımız toplumun sanatı ve sanatçıyı koruduğu düşünülemez. Bu nedenle pek çok engelle karşılaştım, pek çok engeli aşmaya çalıştım. Henüz engelleri aşabildiğimi de söyleyemem. Ödül kazanmasına karşın iki öykü dosyam henüz kitaplaşmadı. Oysa yurtdışında daha farklı her şey. Ben, yedi yıl Almanya'da yaşadım. Bu süre içinde pek çok kentten kitaplarımla ilgili davetler aldım. Okuma akşamlarına, imza günlerine katıldım. Bu tür etkinliklerde ilgili kuruluşlar sizin yol paranızı ve tüm masraflarınızı ödedikleri gibi ayrıca "Onur parası" dedikleri bir de ücret öderler. Oysa kendi ülkemde bir festivale davet edildiğimizde değil ücret almak, yol parasını bile cebimizden öderiz. Oysa aynı festivale davet edilen dansözünden, türkücüsüne kadar herkese büyük ücretler ödenir, hem de itibar edilir. Ne yazık ki edebiyatçı olarak değerimiz bilinmiyor. Yazarlara ödenen telif ücretleri de bunun diğer bir göstergesi...

**Dr. Gülseren Engin'in
Kendi Ağzından, Sanat Yaşamı**

Kendimi bildim bileli yazıyorum. Ortaokul sıralarında boş derslerde romanlar yazardım. Kemalettin Tuğcu'nun eserlerine öykünür, onun gibi acıklı romanlar yazmaya çalışırdım. İçe dönük bir çocuktum o zamanlar. Yaşıtlarımla iletişim kuramıyordum. Çok yalnız hissediyordum kendimi... Belki de yazarak içimi dökmeye, insanlarla iletişim kurmaya çalışıyordum. Tabii o zamanlar yazdıklarım roman denemezdi. Daha sonra çocuktuktan genç kızlığa, romandan şiire geçtim. Şiirlerim bazı edebiyat dergilerinde, gazetelerde yayınlanmaya başladı. Bu da beni yüreklendirdi. Şiirle beraber öyküler, tiyatro oyunları yazmaya başladım. Ancak bunları bir kitap halinde yayınlamak çok uzak bir düşü benim için. Bir yandan da tıp fakültesinde okuyordum. Okulumu bitirmek birinci hedefimdi. Daha sonra zorunlu hizmet, yurdun çeşitli köşelerinde çeşitli kademelerde görevler ve annelik... Bütün bu yoğun çalışma temposu içinde yazmayı hep sürdürdüm. İlk kitabım 1989'da yayınlanan YORGUN KONAK adlı öykü kitabı oldu. SEVGİNİN MASALI 1992'de yayınlanan masal kitabım... 1993 Ömer Seyfettin Öykü Yarışmasında İkincilik ödülü, 1994'de aynı yarışmada Özel ödül aldım. Ödül alan öykülerimin bulunduğu kitap KAÇIŞ DÜŞLERİ, 1994 yılında yayınlandı. 1998'de Yunus Nadi Öykü Yarışması Birincilik ödülünü kazandım. Ödül kazanan SIRADAN ÖYKÜLER dosyası henüz yayınlanmadı. 2000 yılında GEZİ İZLERİ adlı kitabım ve KAÇIŞ DÜŞLERİ kitabımın 2. baskısı yayınlandı. Ayrıca 2001 Orhan Kemal Öykü Yarışmasında birinci oldum. Bu öykülerim BOZGUN DÖNEMECİ adlı dosyada yayınlanmayı bekliyor. 2001 sonunda CEHENNEMDE BİR ADA adlı romanım Remzi Kitabevi'nden yayınlandı. Bunlardan başka DÜŞ BAHÇESİ adlı çocuk oyunum, ayrıca RESMİ NİKAH ve KIRMIZI KARANFİLLER adlı tiyatro oyunları var. Pek çok dergi ve gazetede yazılarım yayınlandı ve halen yayınlanmaktadır.

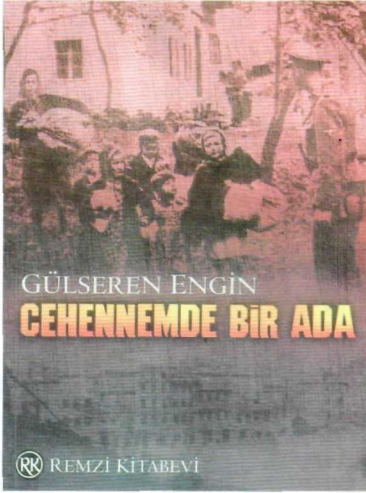


Aile ve sosyal çevrenizin dışında, sizi yazmaya ve resim yapmaya yönelten başka etkenler nelerdir?

Gerek resim, gerek yazı ya da bir başka sanat dalı olsun, elbette içinde yaşanılan toplumdaki beslenir. Bir yazar olarak (ressam diyemiyorum kendime, çünkü hobi düzeyinde çalışmalarım) ben de toplumumuzda yaşanan çarpıklıklardan, eksikliklerden etkilendim. İçinde yaşadığım koşullar sanatçı kişiliğimi geliştirdi ve birikim sağladı. Bu birikimi boşaltmak, diğer insanlarla paylaşmak amacıyla yazıyorum sürekli...

Tüm yapıtlarınızdan, toplumda birey olmanın kişiye yüklediği sorumluların bilinci içinde olduğunuz mesajını algılatıyorsunuz. Bu konudaki düşünceleriniz nelerdir?

Elbette, bir birey olarak topluma karşı sorumluluklarımız var. Ben bunu bir yandan sağlık alanındaki çalışmalarım ve kitaplarımınla yapmaya çalışırken bir yandan da bir edebiyatçı olarak öykü, roman ve tiyatro oyunlarımla ve diğer yazılarımla yerine ge-



tirmeye çalışıyorum. Belki hepimizin bildiği gerçeklere bir kez daha ışık tutmak, dik-kati çekmek isteği bu. Örneğin son kitabım CEHENNEMDE BİR ADA, II. Dünya Savaşı'nı anlatan bir roman. Bizler tarih bilinci-ne sahip değiliz ne yazık ki... Tarihi bilmediğimiz gibi tarihi öğrenmeyi de sevmiyoruz. Bu eksikliği biraz olsun gidermek için çaba göstererek bu romanı yazdım. İstedim ki gençler, yeni kuşaklar bu roman aracılığı ile II. Dünya Savaşı'nda neler olup bittiğini öğrensin. Çünkü günümüz dünyası o savaş sırasında yaşanan olaylarla çizildi. Üstelik savaş tehlikesinin giderek dünyayı tehdit ettiği günümüzde, bu kitabı herkes okumalı bence.

Şehir hatları vapurunda karşılaştığınız taşralı bir çift ya da yaşlılar evindeki bir teyze hikayelerinize esin kaynağı olabiliyor. Tiplerinizin gerçekçi bir yaklaşımla çizildiği kesin. Kendileri ve öyküleri gerçek mi?

Ben iyi bir gözlemciyim. Çevremdeki insanları gözler, hafızama kaydedirim; ancak öykülerim genellikle kurgusaldır. Gerçek yaşam öykülerini birebir anlatmayı sevmem. Ozaman yaratıcılık olmuyor ki... Sadece aktarıcı oluyorsunuz. Bu yüzden genellikle gözlemediğim kişi ve olayları harmanlayıp kendi düş dünyamda yeni kahramanlar, yeni olaylara dönüştürerek oluşturuyorum öykülerimi. Dünyayı kendi aynamdan, kendimden birşeyler katarak yansıtmaya çalışıyorum. Tek tük yaşam öyküleri olsa da kurgulamayı daha çok seviyorum. Öte yandan yaratacağım kahramanların gerçekçi olmasına, üç boyut kazanmasına özen gösteriyorum tabii. Kısaca söylemek gerekirse bu iş yemek pişirmeye benziyor. Un, yumurta ve yağ gibi belli malzemeleri kullanarak çorbadan böreğe çok çeşitli yemekler pişirebilirsiniz. Ben de gözlediğim kişi ve olayların değişik özelliklerini bir araya getirerek yeni tatlar yaratmaya çalışıyorum. Amacım kendime has bir lezzete ulaşmak. Ustalık da bu değil mi zaten... Umarım bir gün ulaşırım.

Edebi eserleriniz kadar, yayınlanmış tıbbi çalışmalarınız da var. Bunlardan biraz bahsedebilir misiniz?

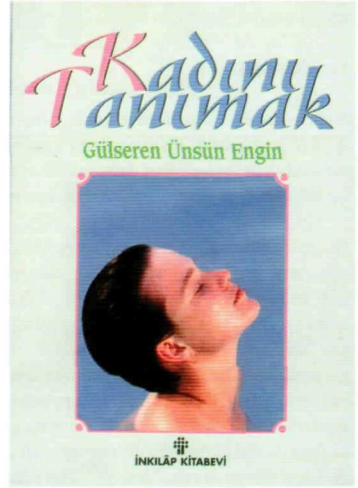
Tıp fakültesine girmem rastlantıyla oldu; ama mesleğimi çok sevdim ve hep severek yaptım. Mesleğimde de iyi olmaya çabaladım hep. Kendi uzmanlık dalımda kariyer yaptım, pek çok araştırma ve yayınam oldu. Patolog olmam, genel tıp konusunda geniş bilgi sahibi olmama yol açtı. Biliyorsunuz Patoloji, hastalık bilimidir ve bir patoloğ olarak bütün hastalıkların nedenlerini, oluş mekanizmalarını, tedavilerine varınca-ya dek bilmek zorundasınız. Bu da bana, tüm hastalıklara hem kuş bakışı, hem de derinden bakma olanağı sağladı. Böylece

insan bedenini bir bütün olarak kavrama, anlama ve değerlendirme olanağını buldum. Yazdığım kitaplar: Kadını Tanımak: Kadın Sağlığı ve Hastalıkları kitabı, aslında Almanya'da Türk kadınlarına sağlık konusunda verdiğim kurs ve söyleşilerden sonra ortaya çıktı. Patolog olarak kadın sağlığı ve hastalıklarını bu konudaki bir uzman kadar bildiğimiz için doğrusu bu kitabı yazarken hiç zorlanmadım.

Daha sonra "Şeker Hastaları İçin Yemek Kitabı" ve "Zayıflamak İsteyenler İçin Yemek Kitabı" yayınlandı. Beslenme konusunda on yılı aşkın bir süredir literatür araştırması yapmaktaydım. Çeşitli kitaplardan derlediğim bilgileri kendi genel tıp bilgimle ve mutfak konusundaki merakımla birleştirerek hazırladım bu kitapları. Bunlar birer diyet kitabından çok "Yemek Kitabı"... Yabancı ülkelerde bu konularda yazılan pek çok yemek kitabı olmasına karşın, ülkemizde böyle bir boşluk gördüm ve o eksikliği gidermeye çalıştım. Halen "Kanser ve Beslenme" adlı bir kitap üzerinde çalışmaktayım. Bu konu da ne yazık ki bilinmeyen önemli bir konu... Kanser hastaları gerek tedavi sırasında, gerekse tedavi sonrasında nasıl beslenmeleri gerektiğini bilemiyorlar. Yine çeşitli literatürlerden yararlanarak ve kanser konusunda kendi bilgi ve deneyimleri dayanarak bu kitabı hazırlıyorum.

"Cehennemde Bir Ada" adlı romanınızda savaşın siviller üzerindeki yıkıcı etkilerini, dört küçük çocuğun gözlerinden tüm çarpıcılığı ile sergiliyorsunuz. Bu romanın oluşum sürecini biraz anlatabilir misiniz?

Bu kitabın çıkış noktası bir başka kitap oldu. Giovanni Scognamillo'nun "Bir Levanten'in Beyoğlu Anıları" adlı kitabında II. Dünya Savaşı yılları anlatılıyordu. Yazar o



yıllar yeni okula başlamıştı. İtalyan Okulunda faşist bir eğitim görüyordu, babası ve aile bireyleri faşistti. O yılların İstanbul'da dolaşan yabancıardan, Nazilerden, casuslardan söz ediyordu. Bu kitap önümde adeta yeni bir pencere açtı. "Biz savaşa girmedik; ama acaba o yıllarda İstanbul'da neler yaşandı?" sorusu kafamı kurcalamaya başladı. Bu merakla araştırmaya giriştim. Önce II. Dünya Savaşı tarihini öğrendim, sonra gazete arşivlerini taradım, konuyla ilgili anı, belgesel, bilimsel kitaplar yanı sıra roman ve hikayeler de okuyarak o dönemi tanımaya çalıştım. Bu arada Polonya Altınlarının kaçırılış öyküsünü okuyunca bu gerçek olayı da romanıma katmaya karar verdim. Bu nedenle Polonya'ya, Varşova'ya gidip incelemelerde buldum. Berlin'de Nazi karargahlarını gezdim. Oralandan da pek çok kitap ve belge getirdim. Bunları birleştirerek romanı yazdım. Anlattığım bütün tarihsel olaylar gerçektir; ancak roman kahramanlarım ve ya-

şanan olaylar tamamen kurgusal... Ne o kişilerin ne de romanda geçen hikayelerin gerçekle ilgisi yok.

Bu romanı okuduğumuzda, hemen hiçbir değişiklik yapılmadan sinemaya uyarlanabileceğini düşündük. İleriyeye dönük böyle bir düşünceniz var mı?

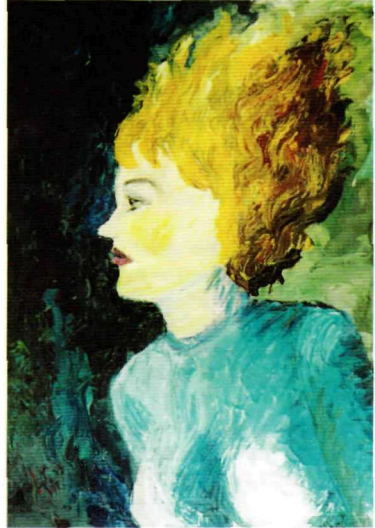
Haklısınız. Aslında başlangıçta ben bir film senaryosu yazmak istiyordum. Ancak ülkemiz koşullarında böyle bir filmin çekilmesi çok zor. Bu nedenle romana dönüştürdüm. Öte yandan ben bütün öykülerimi de hep görerek, gözümün önünde canlandırarak yazarım. Bu nedenle tümü sinematografik öğeler içerirler. Bu romanın konusu da ayrıca sinema filmine yatkın. Böyle bir teklif geldi. Uluslararası bir film çekmeyi düşünüyorlar; ama henüz ortada somut bir şey yok. Elbette film yapılmasını ben de isterim.

Akademik kariyerin sanatla bağdaşabilirliği konusunda genç meslektaşlarınıza bir mesajınız var mı?

Ne yazık ki akademik kariyer, sanatsal çalışmalarını engelliyor. Tıp, başlıbaşına bir derya... Öğrenmenin sonu yok. Sürekli gelişim halindeki tıbbi tam olarak bilebilmek, gelişmeleri izleyebilmek bile olanaksızken sanatsal çalışmalarını araya sokmak çok zor. Sanat, çoğu kez bir hobi olarak kalıyor. Oysa bütün mesleklerde olduğu gibi sanatın her dalı, emek ve zaman istiyor. Kendinizi bir konuya adayıp tüm enerjinizi ve zamanınızı ona verdiğinizde başarılı olabiliyorsunuz. Öte yandan sanatçı bir yanınız varsa ve sanatsal çalışmalar sizin için hava kadar yaşamsal önem taşıyorsa işinin daha da zor. İki arada sıkışıp kalıyorsunuz. Mesleğinizi seviyorsanız onu en iyi şekilde yapmak istiyorsanız bir yandan bu çalışmalarını

nızı yürütüyor, bir yandan da sanatsal çalışmalarınızı araya sıkıştırmak durumunda kalıyorsunuz. Bu da sizin kendinizden çok şeyler vermenizi gerektiriyor.

Öte yandan toplum da sizi tek yönlü görmek istiyor. Hele hekimseniz... Bir hekimin öyküler, romanlar yazdığını duyanlar önce hayretle sonra aşağılayarak yüzünüze bakıyorlar. "İyi bir hekim olup kendini tıba adayacağına gereksiz işlerle uğraşiyor" diyorlar ve hekimliğinize güvenmiyorlar. Sanat çevresinde ise tam tersi... Hekim olduğunuzu öğrendiklerinde yaptıklarınızın sanatsal değeri ne olursa olsun sizi sadece bir "hevesli" olarak görüyor, sanatçılığınızı küçümsüyorlar. Ancak bir hekimin hobi düzeyinde de olsa mutlaka sanatla ilgilenmesi gerek bence... Biz hekimler insanların acılarına ortak oluyor, sürekli negatif enerji yükleniyoruz. Bunu boşaltmanın ve pozitif enerjiye dönüştürmenin yolu sanatsal uğraşlardan geçiyor.



İBS Semptomlarına Karşı Sihirli Etkinlik



- İlk olarak 1975 yılında kayıtlara geçmiştir ve her yıl dünyada ortalama 3 milyon hastada reçetelenmektedir.
- Gastrointestinal sistem selektif Pinaverium Bromid kalsiyum antagonistleri olarak hücre içi kalsiyum kanallarını kapatır.
- Oral olarak uygulandıktan sonra çok az miktarda emilir, sistemik dolaşıma çok az miktarda geçer.
- Atılgan karaciğer ve safra yolları üzerindedir.
- Tolerabilitesi plaseboya eşdeğerdir.⁽¹⁾
- Abdominal ağrı ve meteorizmin giderilmesinde Trimebutin'den daha etkilidir.⁽²⁾
- Antikolinergik ilaçlarda izlenen yan etkilerin hiçbirini oluşmamıştır.⁽³⁾
- Kardiyovasküler parametreler üzerine etkisi yoktur.⁽⁴⁾
- Glomok ve prostat hipertofisi hastalarında güvenle kullanılabilir.⁽⁵⁾



Formülü: 1 film tablet. **Aktif Madde:** 50 mg Pinaverium Bromid. **Yardımcı Madde:** Sunset Yellow, trihidroksit. **Farmakolojik Özellikleri:** Dicetel (aktif madde olan Pinaverium Bromid) gastrointestinal kanal üzerine selektif olarak etki yapan antispazmodik ve muskülerotropik maddeler. Kalsiyum antagonistleri özellikleri vardır. Mide sekresyonunun hacmini düşürmeden sıt deblayı azaltır. Mide boşalmasını cabuklaştırır. Dicetelde antikolinergik tipte yan etkiler yoktur bu nedenle gıdomek ve prostatlı hastalarda da kullanılır. Kaıp üzerine hemodinamik veya elektrofizyolojik etki yoktur. Pinaverium Bromid'in gastrointestinal kanaldan emilmesi az olur, en yüksek serum konsantrasyonuna 1 saatte varılır. Aktarı safra yolu ile olur. Eliminasyon yarı ömrü 2-4 saattir. Plazma proteinlerine %99 oranında bağlanır. **Endikasyonları:** İrritabl kolon sendromu, apasik kolon, mukulu kolit ve benzeri semptomlar, karın ağrı, spazm ve fonksiyonel gastrointestinal şikayetlerde, rahatsız edici harsızlıkta. Barsak rahatsızlıklarının ve diizenasiklerinin semptomatik tedavisinde. Safra kesesi diskinizisinde ve tekni gastrointestinal arastırmalarda, baryum geçici, endoskopik safra kanalı pankreatografisine hazırlık olarak, baryum lavmanı ve kolonoskopi esasındaki spazm, harsızlıkte rahatsızlık ve ağrıyı önlemek üzere kullanılır. **Kontraindikasyonları:** Gastrointestinal bölgede obstrüksiyon rahatsızlıkları (akutiyaz, pilor stenozu), paratik ileus, yığıl veya zeha geriliği olan hastalarda intestinal spazm, ciddi ülseratif kolitis, ülseratif kolitice neden olan toksik megakolon, miyozena gravis ve erken maddeye ağır duyarlılığı olanlarda kullanılmamalıdır. **Uyarılar/Önemli Uyarılar:** Doktorca danışmadan kullanılmamalıdır. Sadece erkeklerin kullanabilir. Tabletler kırılmamalıdır. Tabletler çiğnenmeden su ile yemek esnasında yutulmalıdır. **Hamileler, Emzirenler ve Çocuklarda Kullanımı:** Hamilelikte Kullanımı: Hamilelerde, Pinaverium Bromid ile teratojenite çalımları yapılmıştır. Herhang bir fetal anomalilik gözlemlenmiştir. Buna rağmen Dicetel emiyet esnasında hamile kadınlara verilmemiştir. **Emziren Anneler:** İnsan sütüne süren geçici bilemektedir. Fakat çok düşük insan sütüne geçmesi nedeni ile emziren annelerde dikası kullanılmamalıdır. **Çocuklarda Kullanımı:** Etkinlik ve güvenlilik karıştırmadığından çocuklarda kullanılmamalıdır. **Yan Etkiler/Advers Etkiler:** Dicetelin istenmeyen etkileri nadirdir. Gastrik rahatsızlık, ağz kuruluğu ve konstipasyon çok nadir minor sindirim rahatsızlıkları yapabilir. Fakat çok vakalarda, bunları Dicetel ile bir bağlantı olmadığı bildirilmiştir. Çünkü bu semptomlar hastalıklı bağlantılıdır. Normal kullanım paralarında lokal ilere veya iritasyon neden olan özafagya yığına olay meydana gelmez. Ancak hastanın kullanımı jeli özafes tabii edilmelidir. **BEKLENMEYEN BİR ETKİ GÖRÜLDÜĞÜNDE DOKTORUNUZA BAŞVURUNUZ. İlaç Etkileşimleri ve Diğer Etkileşimler:** Klinik çalımlar Dicetelin, Digitalis veya Digoxin, oral antidiyabetikler, insülin, kumarinler ve heparinle hiç bir etkileşimi olmadığı gösterir. **Kullanım Şekli ve Dozu:** Genelikle günlük doz 3 tablettir. Yemek esnasında günde 3 defa 1'er tablet çiğnenmeden su ile yutulur. Doz doktor tavsiyesi ile hastanın ihtiyacına göre ayarlanabilir. **Doz Aşımı ve Tedavi:** Akut doz aşımı durumunda henüz absorbe edilmemiş ilaç gastrointestinal kanaldan uzaklaştırılır. Gereksiz semptomatik ve destekleyici tedavi uygulanır. **Sağlama Koşulları:** Çocukların ulaşamayacakları yerlerde, ambalajında ve 25°C ni altında oda sıcaklığında saklayınız. **Ticari Takdim Şekli ve Ambalaj Muhtevası:** 40 film tablet blister ambalajda. **Ruhsat Sahibi:** Dr. F. Frik İlaç San. ve Tic. Ltd. Şti. **İlanbufl:** **Ruhsat Tarihi ve No:** 23.06.1993-164/85. **İmal Yeri:** Yeni Ilaç ve Hammeddeleri San. ve Tic. A.Ş. Eseyurt-İstanbul. **Reçete ile satılır.**

Referanslar: 1- Viret J., Hueber D., - Douleur du colopathe et Dicetel[®]. La Pratique Medicale 1987; 43: 32-34. 2- Di Simone A., Platano G., Politi C., - Il bromuro di pinaverina nel trattamento del colon irritable. Min. Diet. Gastroenterol 1981; 27: 579-584. 3- Levy C., Charbonnier A., Cachin M., - Bromure de pinaverium et Colopathe Fonctionnelle (Etude a double insu). Sem. Hôp. Paris Therapeutique 1977; 53 (2-8): 372-374. 4- Guerot C., Khemache A., Sebbah J., Noel B., - Electrophysiological study of intravenous pinaverium bromide in cardiology. Curr Med Res Opin 1988; 11(2): 73-79. 5- Roux JJ, Salmon D., Reny A., - Emploi d'un antispasmodique musculotrope chez le gastro-enteste. Gaz. Med. de France 1980; 87: 1033-1036.

ALGĒSAL®

Dietilamin Salisilat 4.0g

algésal suractivé®

Dietilamin Salisilat 4.0g
Nopoksamin 0.4g

ROMATİZMAL VE MÜSKÜLER AĞRILARDA HIZLI ETKİ, MÜKEMMEL DERİ TOLERANSI, KOLAY VE BASİT UYGULAMA

ALGĒSAL®

Formülü: 40 gram pomad. **Etken Madde:** Dietilamin Salisilat: 4.0g. **Yardımcı Madde:** Lavanta esansı. **Farmakolojik Özellikleri:** Algésal, kokusu, suyu kolay eriyen ve tamamen nötr olan beyaz renkli kremdir. En hassas deriyi bile tahriş etmez, çamaşırları kirletmez, ele yapışık bir his verir. Dietilamin Salisilat deriden emilerek etkili bir ebezdür. Krem sürüldükten bir kaç dakika sonra hiç bir iz bırakılmadan tamamıyla kaybolur. Algésal Pomadın deriden emilmesi denemelerinde, Mezi Salisilat'dan 3300 daha fazla olduğu ve hiç bir tahriş etkisi bulunmadığı görülmüştür. Sağlığa ya da ilâhîhâk dokularla derilerine kadar inen tesirli madde kolay eridiğinden dolayı, kan dolaşımına katılır ve önemli miktarda salisilat asit meydana çıkararak azami ağrı giderici etki sağlar. Mafsal, adale ve sinir ağrılarında Algésal kısa bir zamanda tesir eder. Bir kaç gün kullanıma maddi ihtiyaç hissetmeyen, çevresinde diğerleri de kullanmaya başlar. **Endikasyonları:** Akut ve kronik artrozitler, mafsal ve adale ağrıları, gut, sırt ağrı, kumbago, torakik, interkostal ağrıları, ısoerajide pabuk tesir eder. Bir çok hastalarda birtüm gövdenin romatizmalarla sıkıran şiddetine göre bütün mafsallara sürülür. Sürekli olarak kullanıldığında hiç bir zarar yoktur, tersine bu gibi uzun kullanımlar hastalığın devamlı geçmesini ve tekrarlanmalarını azaltmasını sağlar. Algésal, friksiyon ve masaj şeklinde kullanılmak suretiyle sporculara aşırı efor ve yorgunluktan ferah gelen adale sertleşmelerini ve ağrılarına giderir. **Uyarılar/Olmeyenler:** Yalnızca haricen kullanılır. Göz ve ağıza temas ettirilmemelidir. Tedavi esnasında deride tahriş görülürse tedaviyi kesmek gerekir. **BEKLENMEYEN BİR ETKİ GÖRÜLDÜĞÜNDE DOKTORUNUZA BAŞVURUNUZ.** Kullanım Şekli ve Dozu: Bütün ağrı bölgelerinde friksiyon şeklinde sürülür ve tam resorbu oluncaya kadar uygulanır. Ağrının şiddetine göre günde 2-4 kere tekrarlanır. Deriyi herhangi bir zararı olmadığı için kışkırtmadan uzun zaman kullanılabilir. İlaç sürdürüldükten sonra üzerini örtmeye lüzum yoktur. Bazı hastaların sarı şarjmalarında hiç bir mahzur yoktur. **Kullanıma İlişkin Uyarılar:** Tübu kullanılmak için kapalı almalıdır. İbadi kısmında halka çıkarılır ve kapak tekrar vidalanarak tüpün ağız kısmındaki emniyet tabakasına pomadın çıkması önlenir. **Saklama Koşulları:** Serin yerde muhafaza edilmelidir. İlaçları çocukların erişemeyeceği yerlerde, ambalajında 25°C'nin altındaki oda sıcaklığında saklayınız. Doktorun danışmanlığı kullanınız. **Ticari Takdim Şekli ve Ambalaj Muhtevası:** 40 gr'lık tüp. **Ruhsat Tarihi ve No:** 27.07.1970 - 10540. **İmal Yeri:** Pınarforma Biotek İlaç San. A.Ş. Diğize. **Ruhsat Sahibi:** Dr. F. Friik İlaç San. ve Tic. Ltd. Şti. İSTANBUL. Reçete ile satılır.



algésal suractivé

Formülü: 40 gram pomad. **Etken Madde:** Dietilamin Salisilat 4.0 g. Nopoksamin 0.4 g. **Yardımcı Madde:** Lavanta esansı. **Farmakolojik Özellikleri:** Algésal Suractivé, deri yüzeyinde yok kabul edilir, bu suretle yeterli bir konsantrasyonda olan aktif prensipleri ile ağrıları giderir ve daha ilk friksiyonda belirli bir hafifleme sağlar. Beyaz bir krem şeklinde hazırlanmış olan, hafif ıvanta kokulu Algésal Suractivé, sürüldükten sonra hiç bir sertlik vermez suretiyle tesir eder. **Endikasyonları:** Algésal Suractivé Pomad, anemiflamatuar, analjezik ve kontraksiyon giderici etki sayesinde, lokal tedavi yoluyla cabuk ağrı giderici olarak, mafsal ve adale romatizması, burkulmaları, torakik, kumbago, estizmeler, kasılmalar, adale krampizleri, nevrâjilerde kullanılır. **Uyarılar/Olmeyenler:** Yalnızca haricen kullanılır. Göz ve ağıza temas ettirilmemelidir. Tedavi esnasında deride tahriş görülürse tedaviyi kesmek gerekir. 6 yaşından küçük çocuklarda ve ilk yaşlarında kullanılmamalıdır. **BEKLENMEYEN BİR ETKİ GÖRÜLDÜĞÜNDE DOKTORA BAŞVURUNUZ.** Kullanım Şekli ve Dozu: Algésal Suractivé Pomad, hafif ıvıgıturması şeklinde bütün ağrı bölgelerine sürüldükten yeterli zaman emdirilir. Bu friksiyonlar günde 2-3 kere tekrarlanır. Ağrı kırılmadan tamamıyla geçmesini sağlıyacağına kadar uzun süre kullanılmıdır. Algésal Suractivé Pomad, sporculara yarınma veya zorlanmadan ferah gelen adale kasılmalarını kolay friksiyon veya masaj şeklinde fayda sağlar. Bu sürüldükten sonra üzerini örtmeye lüzum yoktur. Bazı hastaların sarı şarjmalarında hiç bir mahzur yoktur. **Kullanıma İlişkin Uyarılar:** Tübu kullanılmak için kapalı almalıdır. İbadi kısmında halka çıkarılır ve kapak tekrar vidalanarak tüpün ağız kısmındaki emniyet tabakasına pomadın çıkması önlenir. **Saklama Koşulları:** Serin yerde muhafaza edilmelidir. İlaçları çocukların erişemeyeceği yerde, ambalajında ve 25°C'nin altındaki oda sıcaklığında saklayınız. Doktorun danışmanlığı kullanınız. **Dikkat Edilecek Hususlar:** Yalnızca haricen kullanılır. Göz ve ağıza değdirilmemelidir. Tedavi esnasında deride tahriş görülürse tedaviyi kesmek gerekir. **Ticari Takdim Şekli ve Ambalaj Muhtevası:** 40 gr'lık tüp. **Ruhsat Tarihi ve No:** 27.07.1970 - 10540. **İmal Yeri:** Pınarforma Biotek İlaç San. A.Ş. Diğize. **Ruhsat Sahibi:** Dr. F. Friik İlaç San. ve Tic. Ltd. Şti. İSTANBUL. Reçete ile satılır.

